



MINISTER  
ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI  
DKSiW-WKiN-095-9/2013

Warszawa, dnia 22 lutego 2013 r.

Egz. nr 2...

## SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

Wykorzystania i rozliczenia dotacji przekazanych Towarzystwu Społeczno-Kulturalnemu Żydów w Polsce na realizację zadań mających na celu ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych oraz zachowanie i rozwój języka regionalnego (umowy Nr 36/ZKMNiE/2012 i Nr 109/ZKMNiE/2012).

### PODSTAWA KONTROLI

1. Ustawa z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz. U. Nr 185, poz. 1092).
2. Ustawa z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.).
3. Ustawa z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2010 r. Nr 234, poz. 1536, z późn. zm.).
4. Ustawa z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późn. zm.).
5. Ustawa z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.).
6. Ustawa z dnia 17 grudnia 2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych (Dz. U. z 2005 r. Nr 14, poz. 114, z późn. zm.).
7. Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93, z późn. zm.).
8. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 grudnia 2010 r. w sprawie wzoru oferty i ramowego wzoru umowy dotyczących realizacji zadania publicznego oraz wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania (Dz. U. z 2011 r., Nr 6, poz. 25).
9. Zarządzenie Nr 4 Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 27 grudnia 2011 r. w sprawie zasad postępowania przy udzielaniu dotacji na ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych, zachowanie i rozwój języka regionalnego oraz integrację obywatelską mniejszości romskiej (Dz. Urz. z 2012 r. poz. 4).
10. Umowa nr 36/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 7 lutego 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. *Bieżąca działalność Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Żydów w Polsce – 2012 r.*
11. Umowa nr 109/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 7 lutego 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. *Wydawanie miesięcznika Słowo Żydowskie/ Dos Jidysze Wort w 2012 r.*

## PRZEDMIOT KONTROLI

Wykorzystanie i rozliczenie dotacji przekazanych Towarzystwu Społeczno-Kulturalnemu Żydów w Polsce na realizację zadań mających na celu ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych oraz zachowanie i rozwój języka regionalnego (umowa nr 36/ZKMNIIE/2012 i nr 109/ZKMNIIE/2012) pod względem legalności i gospodarności wykorzystania środków finansowych oraz rzetelności dokumentacji finansowo-księgowej związanej z realizacją zadań.

## UMOWY O WSPARCIE ZADANIA

1.	<b>Strony umowy:</b> <b>Zleceniodawca:</b>  <b>Zleceniobiorca:</b>	Minister Administracji i Cyfryzacji reprezentowany przez Dyrektora Departamentu Wyznań Religijnych oraz Mniejszości Narodowych i Etnicznych  Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Żydów w Polsce reprezentowane przez Przewodniczącego oraz Główną Księgową
2.	<b>Numer i data zawarcia umowy, nazwa zadania oraz okres obowiązywania:</b>	1. Umowa nr 36/ZKMNIIE/2012 zawarta w dniu 7 lutego 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. <i>Bieżąca działalność Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Żydów w Polsce – 2012 r.</i> 2. Umowa nr 109/ZKMNIIE/2012 zawarta w dniu 7 lutego 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. <i>Wydawanie miesięcznika Słowo Żydowskie/ Dos Jidysze Wort w 2012 r.</i>
3.	<b>Kwota dotacji:</b>	1. Umowa nr 36/ZKMNIIE/2012 – 116.800,00 zł 2. Umowa nr 109/ZKMNIIE/2012 – 240.000,00 zł
4.	<b>Aneks:</b> - Numer - Data  <b>Aneks:</b> - Numer - Data	1. Umowa nr 36/ZKMNIIE/2012: Aneks nr 1 14 grudnia 2012 r.  2. Umowa nr 109/ZKMNIIE/2012: Aneks nr 1 21 grudnia 2012 r.

## PODMIOT KONTROLOWANY

**Nazwa:** Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Żydów w Polsce  
**Adres:** Pl. Grzybowski 12/16, 00-104 Warszawa  
**KRS:** 0000112329  
**REGON:** 000802656  
**NIP:** 526-000-82-02

## KONTROLUJĄCY

<b>Imię i Nazwisko:</b> <b>Stanowisko:</b> <b>Jednostka organizacyjna:</b>	Starszy specjalista Departament Kontroli, Skarg i Wniosków. Upoważnienie nr 19 z dnia 14 lutego 2013 r. Kierownik zespołu kontrolnego
<b>Imię i Nazwisko:</b> <b>Stanowisko:</b> <b>Jednostka organizacyjna:</b>	Podreferendarz Departament Kontroli, Skarg i Wniosków. Upoważnienie nr 20 z dnia 14 lutego 2013 r.

## MIEJSCE I TERMIN PRZEPROWADZENIA KONTROLI

<b>W siedzibie Zleceniodawcy:</b>	_____
<b>W siedzibie Zleceniobiorcy:</b>	Pl. Grzybowski 12/16, 00-104 Warszawa
<b>W miejscu realizacji zadania:</b>	_____
<b>Termin przeprowadzenia kontroli</b>	Od dnia 19 lutego 2013 r. do dnia 20 lutego 2013 r.

## ZAGADNIENIA OBJĘTE KONTROLĄ

Przestrzeganie postanowień zawartych umów dotyczących w szczególności:

1. Zgodności podjętych działań i poniesionych wydatków z zapisami załączonych do umów ofert realizacji zadań publicznych (kalkulacji kosztów).
2. Terminowości realizacji zadań i faktycznego wydatkowania środków finansowych.
3. Gospodarności wydatkowanych środków finansowych.
4. Poprawności prowadzonej ewidencji księgowej oraz dokumentacji dotyczącej zadań zleconych.
5. Prawdopodobności i terminowości rozliczenia zadań pod względem rzeczowym i finansowym.

## USTALENIA KONTROLI

<b>1.</b>	<b>Rachunek bankowy Zleceniobiorcy:</b> tożsamy z podanym w umowie.
<b>2.</b>	<b>Wpływ środków finansowych:</b> Umowa nr 36/ZKMNiE/2012 – I transza w wysokości 60.000,00 zł w dniu 22 lutego 2012 r. – II transza w wysokości 30.000,00 zł w dniu 2 maja 2012 r. – III transza w wysokości 26.800,00 zł w dniu 30 lipca 2012 r.  Umowa nr 109/ZKMNiE/2012 – I transza w wysokości 140.000,00 zł w dniu 22 lutego 2012 r.

	<p>– II transza w wysokości 60.000,00 zł w dniu 29 czerwca 2012 r.</p> <p>– III transza w wysokości 40.000,00 zł w dniu 28 września 2012 r.</p>
<b>3.</b>	<p><b>Wykorzystanie środków finansowych zadania pochodzących z dotacji:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Na podstawie sprawozdania oraz wyciągów bankowych stwierdzono, że otrzymana na rachunek 23 1910 1123 2200 2938 2121 0006 dotacja w wysokości 116.800,00 zł wynikająca z umowy nr 36/ZKMNiE/2012 została wykorzystana w całości. Ponadto Towarzystwo wykorzystało środki własne w wysokości 107.096,64 zł.</li> <li>2. Na podstawie sprawozdania oraz wyciągów bankowych stwierdzono, że otrzymana na rachunek 23 1910 1123 2200 2938 2121 0006 dotacja w wysokości 240.000,00 zł wynikająca z umowy nr 109/ZKMNiE/2012 została wykorzystana w całości. Ponadto zgodnie ze sprawozdaniem końcowym z wykonania zadania Towarzystwo wykorzystało środki własne w wysokości 81.547,39 zł oraz środki uzyskane z przychodów w wysokości 4.146,12 zł. Zgodnie z wyliczeniem dokonany przez zespół kontrolny suma środków własnych powinna wynosić 81.640,24 zł.</li> </ol>
<b>4.</b>	<p><b>Kwalifikowanie wydatków do poszczególnych grup kosztów:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umowa nr 36/ZKMNiE/2012 – wydatki zostały prawidłowo zakwalifikowane w poszczególnych grupach kosztów.</li> <li>2. Umowa nr 109/ZKMNiE/2012 – wydatki zostały prawidłowo zakwalifikowane w poszczególnych grupach kosztów.</li> </ol>
<b>5.</b>	<p><b>Zwrot kwoty dotacji niewykorzystanej – dotacje zostały wykorzystane w całości.</b></p>
<b>6.</b>	<p><b>Opis uchybień i nieprawidłowości dotyczących kosztorysu i rozliczenia:</b></p> <p>W trakcie kontroli stwierdzono następujące uchybienia:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dotyczące umowy nr 36/ZKMNiE/2012 – uchybień nie stwierdzono.</li> <li>2. Dotyczące umowy nr 109/ZKMNiE/2012: <ul style="list-style-type: none"> <li>– w sprawozdaniu końcowym z wykonania zadania w kategorii – zakup materiałów i energii – w pozycji 89 A.2 – z faktury VAT nr F/000829/12 wystawionej na łączną kwotę 95,57 zł wpisano tylko kwotę 2,72 zł. W sprawozdaniu w rubryce – kwota – powinna być wpisana ogólna kwota w wysokości 95,57 zł, natomiast kwota 2,72 zł powinna być wpisana w rubryce – w tym z % udziału ze sprzedaży. W związku z powyższym zachodzi konieczność sporządzenia korekty sprawozdania.</li> </ul> </li> </ol> <p style="text-align: right;">(Dowód: akta kontroli str. Nr 74)</p>
<b>I. Dokumenty źródłowe</b>	
<b>7.</b>	<p>Kontroli realizacji umów dokonano na podstawie oryginałów dokumentów.</p>
<b>8.</b>	<p>Faktury i rachunki były opisane zgodnie z przypisem nr 3 zamieszczonym w załączniku nr 5 – <i>Sprawozdanie końcowe z wykonania zadania mającego na celu ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych oraz zachowanie i rozwój języka regionalnego</i>, zgodnie z którym każda z faktur (rachunków) opłaconych z otrzymanej dotacji powinna być opatrzona na odwrocie pieczęcią organizacji, podmiotu lub jednostki</p>

	organizacyjnej oraz zawierać sporządzony w sposób trwały opis zawierający informacje: z jakich środków wydatkowana kwota została pokryta oraz jakie było przeznaczenie zakupionych towarów, usług lub innego rodzaju opłaconej należności.
<b>II. Informacja dotycząca wsparcia przez MAC zamieszczona:</b>	
9.	Umowa nr 36/ZKMNiE/2012 – informacja o wsparciu przez MAC została zamieszczona na listach płac pracowników zatrudnionych na umowę o pracę w Towarzystwie.
10.	Umowa nr 109/ZKMNiE/2012 – informacja o wsparciu przez MAC została zamieszczona na listach płac pracowników zatrudnionych na umowę o pracę w Towarzystwie oraz w stopce redakcyjnej miesięcznika „Słowo Żydowskie”.
<b>A. OCENA</b>	
1.	Na podstawie sprawozdań końcowych z wykonania zadań i analizy wyodrębnionej ewidencji księgowej środków otrzymanych na realizację zadań zleconych przez Ministra Administracji i Cyfryzacji w Warszawie umowami nr 36/ZKMNiE/2012 i nr 109/ZKMNiE/2012 należy stwierdzić, że dokumentacja księgowa umożliwia ocenę zadań pod względem rzeczowym i finansowym.
2.	<p><b>Ewidencja księgowa:</b></p> <p>Ewidencja księgowa jest prowadzona w sposób czytelny oraz zgodnie z § 6 ust. 1 i 2 umów nr 36/ZKMNiE/2012, nr 109/ZKMNiE/2012. Faktury i rachunki były opisane zgodnie z przypisem nr 3 zamieszczonym w załączniku nr 5 – sprawozdanie końcowe, zgodnie z którym każda z faktur (rachunków) opłaconych z otrzymanej dotacji powinna zawierać sporządzony w sposób trwały opis zawierający informacje, jakie było przeznaczenie zakupionych towarów, usług lub innego rodzaju opłaconej należności. Informacje te powinny być podpisane przez osobę odpowiedzialną za sprawy dotyczące rozliczeń finansowych organizacji.</p> <p>Dokumentacja prowadzona w sposób umożliwiający dokonanie oceny realizacji poszczególnych zadań.</p>
3.	<b>Zamieszczanie informacji:</b> Zgodnie z postanowieniem § 14 ust. 1 zawartych umów.
<b>B. WNIOSKI I ZALECENIA</b>	
1.	<p><b>Wykorzystanie środków z dotacji:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umowa nr 36/ZKMNiE/2012 – kwotę 116.800,00 zł wykorzystano zgodnie z umową.</li> <li>• Umowa nr 109/ZKMNiE/2012 – kwotę 240.000,00 zł wykorzystano zgodnie z umową.</li> </ul>
2.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaleca się, uwzględnianie w sprawozdaniu końcowym z wykonania zadania pełnych kwot z faktur wystawionych na zakup materiałów bądź usług związanych z realizacją danego zadania.</li> <li>• Zaleca się, sporządzenie korekty sprawozdania dotyczącego umowy nr 109/ZKMNiE/2012 w związku z nieuwzględnieniem pełnej kwoty z faktury VAT nr F/000829/12.</li> </ul>

**Pouczenie dla podmiotu kontrolowanego**

Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli administracji rządowej kierownik jednostki kontrolowanej w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

**Z kontroli sporządzono sprawozdanie w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach:**

**Egz. Nr 1 – kontrolowany podmiot**

**Egz. Nr 2 – a/a**

**z upoważnienia Ministra**

**DYREKTOR**

Departamentu Kontroli Skarg i Wniosków  
Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji

*Piotr Witkowski*  
Piotr WITKOWSKI

pieczęć i podpis kierownika jednostki